

Dedication

To my late mother, father, and uncle Awad Bilal,
and to my wife and children.

Acknowledgements

Many thanks go to Sudan University of Science and Technology (SUST) and the affable Dr. Mahmoud Ali Ahmed.

Thanks are also extended to Anne Gubara for innumerable free printouts of this thesis, and to Emad Obaid whose software support proved invaluable.

Abstract

This thesis attempts to explicate the novelty of James Joyce's literary contribution in comparison with two others that have established English literature as known today. The first was the systematised production of the court of Queen Elizabeth and the systematising works by the Enlightenment and the Victorian men of letters. The second contribution was engendered by individual literary men, like Samuel Johnson, whose imprint on English literature remains undeniable.

This study ascribes the novelty of James Joyce's contribution to his milieu and provenance. And it delineates his milieu, as a Catholic-by-birth in the socio-political turmoil of Dublin, which shaped his artistic attitude and drove him to exile himself in Europe for thirty-seven years (ended in his death in Zurich) during which he devoted himself to an intensive reading activity. These readings, which comprised the Italians Dante Alighieri, Giambattista Vico, Giordano Bruno and Thomas Aquinas, underlay the artistic project of James Joyce and led him to first counter the dominance of the Catholic church and the provincialism of the Irish cultural and social atmospheres and then to develop a broader project that would deal with the human self in general.

The study also details how James Joyce's provenance has resulted in a romantic attitude traceable in his affinity with the poets William Blake, Lord Byron, and Percy Bysshe Shelley as well as in his poetry and single play *Exiles*. And it delineates how James Joyce's artistic preoccupation diverges that of his contemporary Modernists Ezra Pound, T.S. Eliot and W.B. Yeats and distinguishes his prose fiction from that of his peers the female novelists Dorothy Richardson

and Virginia Woolf as manifested in his two last works *Ulysses* and *Finnegans Wake* that took him twenty-four years to accomplish despite the hardships of poverty, the two World Wars and his eye troubles.

Abstract

(Arabic Version)

المستخلص

تهدف هذه الدراسة إلى تقديم كتابات جيمس جويس كإسهام مبتكر مقارنةً بشكّلين آخرين قاما بتشكيل الأدب الانجليزي كما يعرف اليوم. ويتمثل المؤثر الأول في المنتج الأدبي الذي أطّر له البلاط الأليزابيثي وأعمال حقبة التنوير والعصر الفيكتوري واللّتين حاولتا بدورهما تأطير الأدب. كما قام أدباء أفراد – مثل صموئيل جونسون – بوضع بصماتهم التي لا يمكن انكارها كمؤثر ثانٍ ساهم في رّفد الأدب الانجليزي.

وتشكّل البيئة التي ترعرع فيها جيمس جويس وما استوعبه من موروث فكري عاملين رئيسيين وراء هذا الإبتكار. وتقف هذه الدراسة على بيئة دبلن ذات الخصوصية الكاثوليكية وما اعتمل فيها من اضطراب سياسي/اجتماعي أديا دورا محوريا في التكوين الأدبي لجيمس جويس ودفعاه الى منفاه في أوروبا والذي إمتد لسبعة وثلاثين عاما وانقضت بموته في زيورخ. وقد سخر جيمس جويس جهده في قراءات مكثفة شملت دانتي اليغيري و قيامبيستا فيكو وجيوردانو برونو وتوما الأكويني وأثمرت في تشكيل مشروعه الأدبي الذي ناهض به الكنيسة والنزعة الوطنية الايرلندية وهيمنتها على الثقافة والسياسة هناك ثم طوّره ليسبر الذات الانسانية عموماً.

وترصد الدراسة ما أضفته قراءات جيمس جويس وخلوصه الى استدعاء الموقف الرومانتيكي للشعراء الانجليز وليام بليك و لورد بايرون وشيلي. حيث قام الباحث بتفصيل التماثل بين هؤلاء الشعراء وجيمس جويس الى حد مباينة الأخير لمعاصريه من رموز الحداثة: إزرا باوند، ت.س. اليوت ووليام بتلر بيتس. و تؤكد الدراسة على النزعة الرومانتيكية في مشروع جيمس جويس الشعري وعمله المسرحي الوحيد "المنفيون"، بعد التنويه الى انعكاس همه الأدبي في تفرد منتوجه عن الروائيين دوروثي ريتشاردسون وفرجينيا وولف مثلما يتجلى في عمليه الأخيرين "عوليس" و "يقظة فينيغان" واللذان استغرقا أربعة وعشرين عاما من سني حياته لينجزهما وسط مصاعب الفقر والحربين العالميتين ومشاكله البصرية.

List of Contents

	Page No.
Dedication	i
Acknowledgements	ii
Abstract	iii
Abstract (Arabic Version)	v
List of Contents	vi

Chapter One: Introduction

		Page No.
1.0	Introduction	1
1.1	Purpose of the Study	4
1.2	Significance of the Study	5
1.3	Research Questions	5
1.4	Methodology	5
1.5	The Structure of the Study	6

Chapter Two: Theoretical Background and Literature Review

		Page No.
	A. Theoretical Background	8
2.1	Towards an Apprehension of Literature	8
2.2	Features of English Language Literature	10
2.3	The Integrated Tendency of Romanticism	14
2.4	The Victorian Gateway to Modernism	19
2.4.1	The Constructive Victorians	19
2.4.2	The Ambiguous Modernists	24
	B. Literature Review	29

Chapter Three: Joyce: A Romantic in the Era of Modernism

		Page No.
3.1	Ideas and Characteristics of Romanticism	43
3.2	Joyce's Affinity with William Blake	53
3.3	Joyce's Affinity with Lord Byron	68
3.4	Joyce's Affinity with Shelley	85
3.5	The Fourth Romantic Artist	100
3.6	Joyce's Artistic Project	119
3.7	The Isolated Romantic in the Modern Metropolis	131
3.8	A Masculine with Feminine Peers	141
3.8.1	Dorothy Richardson	141
3.8.2	Virginia Woolf	147

Chapter Four: Discussion and Analysis of Works

		Page No.
4.1	Oeuvre of the Confusing Avantgarde	172
4.2	Oeuvre of the Romantic Artist	184
4.2.1	Joyce the Ibsenite Playwright	184
4.2.2	The Romantic Poet of Love	199
4.2.3	The Wading Girl as a Poetic Text	219
4.2.4	The Last of the Elderly Lover	237

Chapter Five: Conclusions and Recommendations

	Page No.
Conclusions and Recommendations	249

	Page No.
Bibliography	257